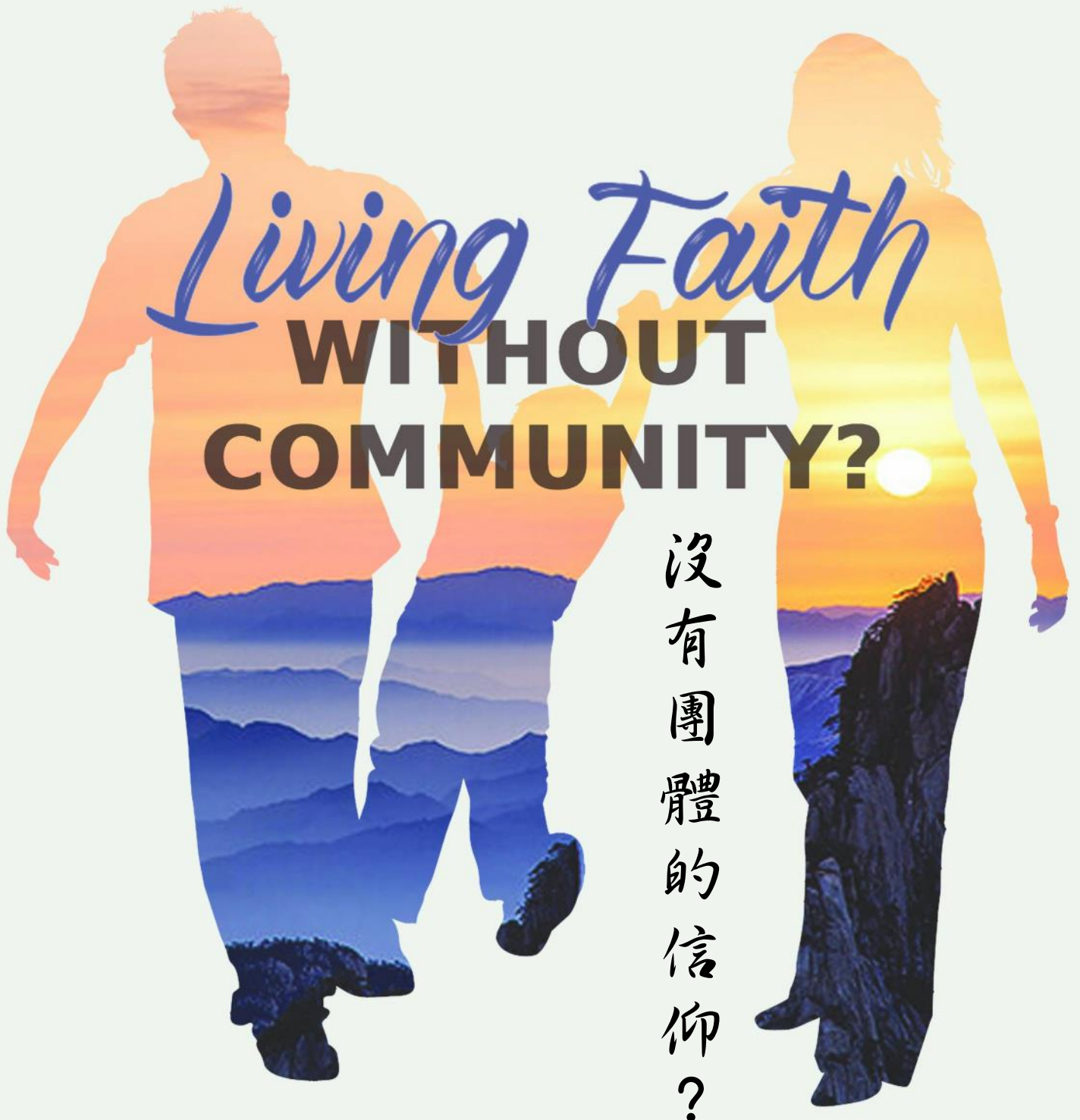


華人天主教會會刊

**CHINESE CATHOLIC
COMMUNITY BULLETIN**

11月 November 2020, Issue 147 期



Living Faith
**WITHOUT
COMMUNITY?**

沒有團體的信仰？

編者的話

昔日耶穌最先召選十二門徒跟隨祂，開始傳教工作，由一個很小的團體將信仰的種子散播出去。耶穌升天後，宗徒們和一些蒙召的信徒在聖母瑪利亞偕同下，一起等候聖神降臨。「在那裏有伯多祿、若望、...及耶穌的母親瑪利亞並他的兄弟，都同心合意地專務祈禱」(宗 1:13-14)。接著這個團體便由耶路撒冷一步一步向世界出發，見證建基於主耶穌的信仰。

我們接受聖洗聖事，成為天父的子女，繼而參與感恩祭(彌撒)和領受不同的聖事，都是透過教會團體。不少人為了加深自己的信仰培育和服務教會，都會繼續參加不同的小團體；有些人認為信仰最重要是與主保持關係，只參與彌撒或自我修行夠了。這似乎未嘗不可，但缺少一些同行的兄弟姐妹互相支持，在信仰旅程上可能比較吃力，遇到信仰疑難，或許易於陷入放棄信仰的危機。信仰團體也是人組成，不會是完美的，

但要彼此擔待、互相扶持，並常記著我們唯一信靠和仰望的是主耶穌！

有機會加入信仰團體是上主的祝福，耶穌說：「那裏有兩個或三個人，因我的名字聚在一起，我就在你們中間」(瑪 18:20)。那些基於環境或個人因素而沒有加入團體的人，若誠心尋求上主，相信天主自有祂的旨意！

時至今日，全球各地均受疫情嚴重影響，大家在各方面都受到不同程度的壓力和考驗，但我們仍深信主曾說過：「看！我同你們天天在一起，直到今世的終結」(瑪 28:20)。將臨期已開始，「看，一位貞女將懷孕生子，人將稱他的名字為厄瑪奴耳，意思是：天主與我們同在」(瑪 1:23)。讓我們預備心靈，紀念和慶祝主耶穌誕生，並得蒙上主的恩寵與平安！

本期的主題是「沒有團體的信仰」，實在也是大家反省信仰的機會！主佑平安！

與主相遇彌撒中

Dorothy

由年初疫症爆發至今，全球各地不同的範疇均受嚴重影響。在這疫情仍未解決的非常時期，當然有關宗教活動和信仰培育，也得靠現代網絡的科技輔助，給予信徒一個與主契合的重要渠道。

自從有了網上彌撒，方便了信友參與，憑著信德，我們可以心領神會實行神領聖體，甚至可以更自由選擇不同時間，跨境越國參與彌撒，真是與主相聚無疆界，非常方便。說實話，這段日子我有更多機會，參與每日彌撒和一些沒想過可以參加的禮儀和講座，獲益良多！也可算是疫情下的收穫！

人是軟弱的，也容易陷入舒適的習慣，久而久之覺得網上禮儀挺方便，只要自己依時依候，完全投入彌撒中便是了！記得三月十九日是聖若瑟占禮，我參與早上的彌撒。彌撒禮成，神父宣佈因為疫情關係，翌日聖堂便要暫時停止舉行彌撒聖祭了，直至有關部門另行通知。頓時我感到非常詫異，不過又慶幸自己可以參與完這台彌撒，立即想起一位神父，他時常鼓勵教友，不要錯過任何

可以參與彌撒的機會，這是很大恩賜，未必時常都有呀！

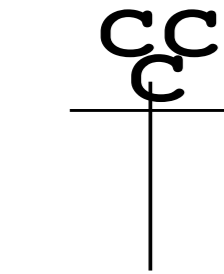
因受疫情影響，我與海外家人沒法見面，慶幸現代是個網絡世界，我們可以同親人網上見面、傾談。相信不少人也一樣與親友聯絡，不失為一個好方法。說實話，為人父母，定必想與子女親身見面；做子女的相信也喜歡見到父母。網上彌撒其實只是因時制宜，希望各地的疫情都能好轉，讓更多人可以回復以往般回到聖堂，直接參與彌撒，親身領受基督聖體，不再需要同耶穌網上見面呀！早前一位神父在網誌上披露心境，他說自從工作繁忙以後，他渴望去聖堂的心情，就如一個饑渴者在沙漠中盼望綠洲。

其實在現實生活中，有些朋友很渴望去聖堂，基於各方面所限，未能有機會參與，他們極其量只有網上望彌撒或聽彌撒，願主祝福他們！「當人對我說：我要進入上主的聖殿時，我心歡樂盈盈。」願我能體驗聖詠作者這份心態，當還能找到上主的時候，便好好把握機會！

沒有團體的信仰

目錄

編者的話	3
與主相遇彌撒中	3
沒有團體生活的信仰	4
信仰是需要在團體中成長的？	5
疫境中活出作為有信德的人	5
新冠病毒疫情下的感想	6
依士活膳食組	7
信仰培育組	8
Sunday School	9
Spiritual Reflection	10
賞一相 Pictorial	11
報告版 Notices	15
青年版 Youth Pages	18
兒童樂園 Children's Corner	20
廣告贊助 Sponsors	22
本會活動 CCC Activities	23



華人天主教會會刊歡迎各位投稿、捐獻和提供意見，請與下列任何一位編輯組組員聯絡。本會保留刊登與修改來稿的權利，文責自負，本刊內容不一定代表本會立場。

統籌及編印：Fred Luk 兒童版編輯：Harmonie Luk 北區聯絡人：Gloria Cheung
 中文版編輯：Dorothy AuYoung 網上版編輯：Fred Luk, Wai Pon 依士活聯絡人：Wai Pon
 英文版編輯：Bernard Yau 封面設計：Claudia Ho
 電郵 email: bulletin@ccc-inc.org.au 郵遞 Post: P.O.Box 517, Eastwood, NSW 2122, Australia

Published by: Chinese Catholic Community Inc.
 Contributions and donations are welcome. Articles need not represent the official view of the community.

沒有團體生活的信仰

彤彥

要講沒有團體生活的信仰，我就想問一問，信仰能脫離團體生活嗎？

沒有團體生活的信仰，是不是聖堂都不去，只是自己在家中讀聖經和祈禱呢？

曾經有一位神父對我說，去聖堂參與彌撒是讓耶穌去愛你，那即是說，參加彌撒，就是讓耶穌「錫」我們，所以...切勿失此良機！

若你去參與彌撒，但完了後便離開，不與其他教友交往，這也算是沒有參與團體生活嗎？

其實彌撒已是一種團體活動，因為彌撒是由團體組成的。司鐸、輔祭、司儀和讀經等等的工作，都是由團體安排的，若然沒有團體，主日彌撒都不能舉行。在彌撒後若能與教友交流寒暄一番，這是我們的福氣，也可是你分享福音的一個機會。來吧！待一會兒！來接受主給你這份特別的福氣吧！

現在又讓我們看看，天父會否喜歡我們脫離團體，而自己保存和尋求信仰。

在創世紀中，天父說一人獨處不好，所以祂造了夏娃作為亞當的伴侶。夏娃就是主給亞當的賞賜，我們的教會團體也是主給我們的賞賜，天父賞什麼，賜什麼，都是好的，都是為了我們的益處！

在我們的信仰道路上，我們亦需要教友間互相支持，例如我們會軟弱，有時對信仰會懷疑，若失去彼此勉勵，那便很容易多了一隻亡羊。所以在團體中的好處，是我們可以被保護，保護主耶穌的羊！再者，若我們在團體中，一齊研讀聖經，大家分享，這可以加深瞭解我們的讀經，瞭解主的話語，主的旨意，更加親近主！

在團體生活中，我們學習去服務。服務是愛的表現，愛的行動，我們的信仰是愛的信仰，愛人能取悅上主，若你只在家中讀聖經和祈禱，而沒有與人接觸，那你又如何去愛更多你的近人，實行愛的誠命呢？團體生活給你更多愛人的機會！

在瑪竇福音 18:20，主耶穌再次強調，「那裡有兩個或三個人，因我的名字聚在一起，我就在他們中間。」那就是說，要親近主耶穌，參加團體生活啦！

當你參加團體生活，與耶穌的寬頻無線上網訊號會更強，相信比起你守在家中接收的訊號更為清晰，更有效！

主耶穌在世時，他也招攬門徒，與門徒過團體生活，向群眾講道，生活在團體中。我們的教宗都是生活在團體中，做我們捕人的漁夫，我們的牧羊人！

沒有團體生活的能加強你的信仰嗎？

在教會團體中，大家一起研讀分享聖經，一齊學習，彼此鼓勵，互相扶持，加強信仰，如聖經研習班，神父的講座和 Alpha 等，請問沒有團體生活的教友，能有此加強信仰的好處嗎？

沒有團體生活的支持，信仰變得脆弱，易受試探，團體生活能鞏固信仰，如信仰脆弱時有教友教會的扶持，能鞏固個人的信仰，鞏固教會，豐盛你的信仰，豐盛你的人生！

沒有團體生活的教友能更有效地宣揚你的信仰嗎？

彌撒和教會舉辦的慕道班、主日學，都是宣揚我們信仰的機會，令教會漁穫繼續豐富；沒有參與團體生活的教友，能達到如團體般去宣揚我們信仰的效果嗎？

團體是有組織，有力量的，若你宣揚你的信仰，團體有組織的力量，總比個人的力量強！所謂勢孤力弱！團結就是力量！

每年我們依士活的青蘋果節，教友們都努力參與，讓人認識我們的堂區，我們的教會！因為團體的凝聚力，使我們更具吸引力，兩三個教友的好榜樣總比一個人的更具影響力！

這麼信仰不能脫離團體生活，參與團體生活是讓耶穌愛我們，參與彌撒已是參與團體活動，教會團體是天父所賜，而參與團體生活是我們的福氣，參加教會活動使我更親近主，更多機會去愛人，天父不喜歡我們獨處，主耶穌也喜歡我們參與團體，祂也過團體的生活，團體生活鞏固信仰，豐盛我們的信仰，保護我們自己免作亡羊，個人宣揚信仰比團體遜色。

那麼現在你覺得沒有團體的信仰又如何？



信仰是需要要在團體中成長的？

隱形人

「信仰是需要要在團體中成長的」——這是我多年來一直相信的格言。我不明白為什麼有些人只參與彌撒，而不參與任何團體的活動，亦不和人交流。我們不是需要在人群中才找到天主嗎？

多年來我一直努力參與不同的團體和小組活動，以融入教會。有一段時間以為在當中找到了根，可是這些根是那麼的脆弱，一點風吹草動便把這些小草連根拔起，使我又回到浮萍般的現實。真心沒有被珍惜，再加上自己不善處理人際關係，種種使我感覺被遺棄了。心碎了，人也倦了，只想遠離人群，把自己找個安全的山洞藏起來療傷喘

息。以前去參與彌撒的心情是充滿喜樂，現在卻感覺悲傷和沉重，好像在背負十字架一樣，因此我也趨向於不想和人交流了！

雖然如此，我現在比過去反而更加依靠天主！每天都想和天父親近，比以前更想抓緊上主，我的天主，知道只有他不會離棄我。雖然是團體的一些人使我感到受傷，但我也藉着團體的一些人體驗到天父的慈愛，感恩多年的教會團體生活培育了我的信德，才使我在痛苦中能繼續仰望上主。

主啊！感謝你對我一路以來的照顧和支持。求你增強我的信德、使我在風雨中都能堅定地在信仰的旅途上繼續前行。



疫境中活出作為有信德的人

【Fr. Gerald Kelly 講座中文撮要】

1. 在疫症中受影響的我們，與福音中門徒所面對及其反應很相似(參閱谷 4:35-41 — 耶穌平息風浪)。教宗方濟各曾以此段福音，作為他在疫症期間，在梵蒂岡對全世界以慈悲牧者告諭的訊息為反省。
2. 困境與痛苦是改變與成長的催化劑。
3. 疫症不是天主的審判與懲罰，而是歸向信德的呼喚。
4. 「危機」就是指我們站在三叉路口，需要我們作出選擇，去重新衡量生命的優次。
5. 疫症就像一場狂風暴雨，顯露出我們的脆弱，看到自己的短處，而發掘出新的方向。
6. 過往及現今在困境中，為需要的人施予援手的聖人聖女，提醒了我們天主愛的訊息的「根」，就是當我們接觸世界上最小的一個，就是接觸祂。這些模範人物的表樣會增強我們對逆境的免疫力。
7. 「恐懼」與「無信德」都提醒我們「救恩」的重要及需要，「救恩」不是來世，而是關於現在及如何面對一個充滿

未知之數的將來。

8. 「救恩」與「信德」是相連的，「信德」使我們看到生命的另一個幅度——靈性，去信賴天主在艱難日子中引領及保守我們到達安全的彼岸。
9. 在疫症期間，尤其是當封禁隔離時，我們很容易變得自私自保，要知道人類是互相連繫的，所以要學習守望相助，同舟共濟。
10. 擁抱「十字架」，注視十字架上的耶穌，是會帶來復活的希望。
11. 依賴聖神，聆聽祂的聲音，以祂給予的神恩，去造就一個不再一樣的將來。

反思

1. 您最近幾個月的經歷是什麼？
 - 你一直在問什麼問題？
 - 最困擾你的是什麼？
 - 有那些積極的經驗？
2. 這些經驗如何影響你與天主的關係？
3. 如果您有聽到聖神在這時期所說的話，祂如何對您說話呢？又如何要求您生活呢？



新冠病毒疫情下的感想

蓮田

我在本刊物第一次投稿，請多多包容、賜教。

本年8月2日，有幸參加 Fr. Kelly 的講座，題目是全球流行疫情時期下信主的人的生活，全講二十段，字字清晰，內容導人於善，令人反思。現回顧一些感人之處，與各主內兄弟姐妹分享。

自今年初疫情開始，我們各人都有著不同的經歷：有家歸不得、醫院有人滿之患、家人不敢互訪、有安老院的長者因敵不過病魔而離世、學校在疫情下停課而轉為網上授課、上班一族轉為家居工作，…這一切一切都變成前所未有的社會新常態。

我們的教宗在一個多雨的晚上，在聖伯多祿廣場送上他給世界的祝福。這是在世界遭受極大痛苦的時期，教宗勸勉各教徒團結一致，對抗病毒。我們都是這艘地球方舟的乘客，要互相扶持、鼓勵、同心合力渡過難關，再不能自私自利地活著，這船有主帶領不會下沉。目前因為限聚令的關係，我們的教會，只可以酌情開放，但不等於我們與主的關係疏遠了，而是大家更應在家中默默的祈禱，為世界、國家、社會、家人求恩寵，並痛悔過往行事的過失。疫情至今已過了半載，天主是在聆聽我們的禱告，一些地區疫情已見好轉，患病情況有下行的趨勢，死亡率亦較溫和，各國在研製疫苗方面都有進展，這些都是我們努力祈禱，信德的表現，天父慈恩的果實。

神父提醒我們，在耶穌平息海上的風浪時，他對門徒薄弱的信德感到失望，動搖的信德傷害了主耶穌的心，但祂仍然深愛我們，永不放棄，使我們得救，在天家與祂生活在一起。有人認為冠狀病毒的肆虐全球，是天父對祂子民的怒吼和懲罰，其實正是相反，是天主盛意拳拳的邀請，邀請大家再以天主為生命的中心，不再為世俗的利誘而離棄主耶穌，要定下一個人生的新目標、新的人生價值觀：一切都不是必然的，而是天父的恩賜與安排，為我們度身訂做的。大家應在靈修方面多下功夫，藉祈禱與主相遇，思考什麼是我們需要的，什麼是次要的，非以役人，乃役於人，以愛心為他人的需要、患難，出一分力。人類自以為是，登陸月球、製造核武、期望以基因研造人類，但卻無法控制這個微小的病毒，可悲！教宗通過進入基督宗教的核心來引導我們反思。以下是神父的原文：「十字架是錨和舵，換句話說，凝視耶穌的十字架，將使我們的航道保持穩定，與祂一起走十字架的路，使我們到達目的地。十字架也是希望的象徵，它指向復活，作為一個基督徒，我們一直在復活的希望中前進。擁抱十字架，意味著要勇於接受現今所有的困難，以便騰出空間來接納只有聖神才能啟發的創造力。」

最後，請各位主內的兄弟姐妹，要認識到我們人性的脆弱，讓永生的天主將我們扶持在他的手掌中。主佑各位。



依士活膳食組

欣兒

今天閱讀訓道篇 3:11：「天主所行的一切事宜，都很適時，並賜給人認識時事的經歷，但人仍不能明瞭，天主自始至終所做的工作。」

究竟天主在疫情中的安排是怎樣呢？

在疫情的影響下，膳食組的兄弟姐妹們從三月中便開始放年假。往常各位兄弟姐妹大清早起牀忙碌為大家準備午餐，負責煮肉的、煮蔬菜的，和在禮堂內準備茶水、米飯等工作已不復再。沒有以往彌撒後教友們開開心心到禮堂享用午餐的熱鬧，更無法一年一度為 CCC Homes 的長者舉辦慶祝中秋節聚餐。

現時膳食組只是偶然在舉辦講座或朝拜聖體的日子裡，才為弟兄姊妹們準備熱飲。雖然只有小部份弟兄姊妹在禮堂內享用自己準備的午餐，這也把冷清的禮堂熱鬧起來。

在七月五日我們為神師 Fr Kelly，安排了一個別開生面的生日慶祝。我們每人在保持 1.5 米的社交距離下，在教堂門外唱生日歌，沒有切蛋糕，但每人也分享到一塊獨立包裝的蛋糕。藉此以一個簡簡單單的零接觸活動中，為大家在疫情中帶來了一點生氣。

很奇怪地我對這疫情的來臨沒有感到恐懼。我跟主說我把一切交給祂，就由祂帶領，正好像祂帶領門徒在風浪中安全渡過一樣，心中一直感到很平靜，正如 Fr Kelly 在他的講座中說疫情不是主給我們的懲罰。回想之前乾旱、山林大火、及至天降甘霖、從制水解封後發生疫情，讓我們有足夠用水保持個人衛生，主好像已安排好了一切，不用太擔心。那麼就讓我們膳食組靜待重出江湖的日子，把在中心內已佈滿塵埃的不銹鋼煲具再次擦亮，再為各位兄弟姐妹服務。



成年排舞班

每星期日下午的成年排舞班，有分初級班及漸進班，參加者踴躍。可惜因為疫情關係，課程由三月開始暫停至今。

回想過去愉快的時光，Anna 老師的悉心教導，同學們的熱心參與，愉快氣氛依然歷歷在目。近日已有不少排舞班學員開始詢問有關復課的情況。而我們也熱切盼望著這一天的來臨。期望在不久的將來禮堂能回復昔日的光彩。

在此謹祝各位聖誕快樂！健康平安！主祐！



Spiritual Development Group

信仰培育組

好喜歡組員在 SDG Whatsapp 群組內，互相暱稱為「天使」。



這彷彿提醒着我：我們源於天主，靠近天主！在服務團體時，就更仰賴聖神氣息的扶持。這些年來，我們一起揮動着微小的翅膀，合力完成一件又一件微小的工作；在過程中，卻享受著共融感恩的大喜樂！~ Maria



我們經常笑言：我們這個組真好！感謝天主把我們聚集，又常願意存留在我們中間，讓我們學習團隊精神，藉著靈修互相補足。我曾自覺貢獻不大而想放棄，但仍得到肯定和鼓勵，天使們的接納，令我不敢氣餒，繼續努力用行動去活出並回應天主的愛。~ Imelda

靈修培育組在二零一五年成立於依士活中心，主旨為關注教友的靈修培育和需要，而舉行各類靈修活動，如明供聖體、主日讀經分享、彌撒前祈禱，還有講座和電影分享會等。期望與教友一起，親近天主，活化信仰，願看各組員懷著信德，充滿火熱，各盡其才不看出成效，成為自己一枝獨秀的進心針。~ 偉

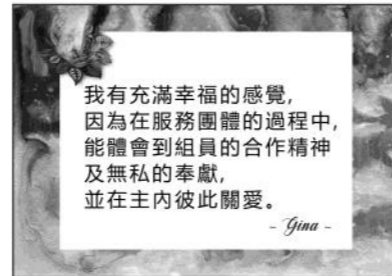


I am so blessed to be part of this group. I learnt a lot over the years. Through involvement of the activities, I strongly feel harmony, unity and enjoyment in the group. I myself gained so much especially in my spiritual growth journey, drawing me closer to God and relying more on Holy Spirit power. Thank you, Lord! ~ Lucy



感謝主！我們這群小天使在聖神的帶領下，能在喜樂中、歡笑中、感受在天主的臨在中，共融的氣氛中事奉天主，感恩！感恩！~ Margaret

Really thank God for giving me the chance to be part of the SDG. Over the years, I feel the presence of the Holy Spirit lives amongst us and keeps us in communion. Per St. Padra Pio's saying, I experienced all we have to just pray, hope & don't worry, and our almighty God will do the rest for us.... praise the Lord! ~ Ida



我有充滿幸福的感覺，因為在服務團體的過程中，能體會到組員的合作精神及無私的奉獻，並在主內彼此關愛。~ Gina



「靈修培育組」為關注教友的靈修培育和需要，而舉行各類靈修活動，如明供聖體、主日讀經分享、彌撒前祈禱，還有講座和電影分享會等。期望與教友一起，親近天主，活化信仰。

Sunday School

Teacher : Van Tsang, Natalie Leung, Cecilia Keung and Lucy Leung. Helper is Angel Zhang. Our Spiritual Adviser : Sr Teresa Seeto RSJ

This year, like everybody else, Sunday School faces the challenge of COVID-19, and only one month into resuming Sunday School in February, we had to suspend our classes. We were nonetheless so glad to know some parents have been enquiring about when classes would resume. This is with God's grace that this enthusiasm has remained. With easing of the COVID situation in NSW, we could finally resume Sunday School in August. It was still difficult for some parents who were contemplating whether to send their children to Sunday School or not, which we can understand. Nonetheless, those who joined were enthusiastic and happy. Thanks to our Sunday School teachers and participation of the children, we have been enjoying Bible stories and sharing God's words and His love. We prayed to God during lessons and we hope God will continue looking after us as a group, and all the

families during this difficult time. We look forward to seeing all the children again in the not too long future, under God's guidance and love.

Sunday School is a place where the children can :

- hear the Bible stories,
- learn and develop a biblical mindset.
- grow in relation with Jesus his/her spirituality
- encourage to trust in the promises of God
- discover, develop, and use their gifts for the glory of God.
- teach them how to pray and worship
- will introduce and give children quiet/silent prayer time
- encourage them to share her/his prayer if they wish.

Sunday School meets on Sunday during school terms at 11.30am in the hall at St Kevin's parish. Contact: Lucy Leung : 0403106033 Cecilia Keung : 0414932861



Spiritual Reflection Fr Gerard Kelly

We are all used to beginnings and endings in all dimensions of life. We speak about the end of the year and the beginning of the next year, or about the beginning of a new day or a new month. Usually by June everyone is concentrating on the end of the financial year. Shops have a stocktake sale, businesses close off their books, and companies prepare for an audit.

It can be useful to think of the spiritual life in similar terms – of beginnings and endings. You are no doubt already familiar with this. Many people would have the practice at the end of the day to make an examination of conscience. This is a time to look back over the day and to reflect on how I have lived my life with God. Sometimes this is treated as a time to identify my failings that day and to confess them to God at the end of the day. But we can also see it more broadly as an examination of consciousness. This means looking at the day and recognising where God was with me during the day, recognising what God might have been asking of me throughout the day or even at particular moments. This becomes a time to be grateful to God for his care of me. It is also a time to prepare for tomorrow when I can follow up with what I discerned God might be asking of me.

We are now in November and the end of the year is fast approaching. The end of the year is also a time to look back at the year. It is good to do this in the context of prayer, so that we are reviewing the year with God. It means identifying the important moments in the year. These might be times when I recognised in a special way the presence of God or the call of God. It might be times when I was challenged

and had to do something difficult, and I might reflect on how I managed it. There may be things that I regret doing, or the consequences of my actions may have affected others badly. There may have been life-changing events, such as getting married, or having a baby, or major sickness, or the death of someone close.

Remembering what has happened in our life is important spiritually. If you look in the Bible, you see a constant command of God to remember his mighty deeds. Jesus too, tells us to remember him. Of course, each time we gather for Mass, we celebrate the Eucharist in memory of Jesus. Our faith is a faith where memory has an important place. In the Bible people were told to remember what God had done for them – how he saved them from slavery in Egypt, and gave them food when they wandered in the desert, and showed them mercy when they broke the covenant. To remember is to recognise God's merciful presence in our lives, and to acknowledge our own failings. To remember is to recognise that God always forgives our failings and puts us on the road to the good life.

I am sure that 2020 will be a year to remember. It is a year when our lives were turned upside down, when we all became vulnerable, when the world became even more dangerous. We responded to this situation in many varied ways. As the year draws to a close it will be good to look back in prayer at this situation, both the successes and the failings. What have we learnt from this experience about ourselves and about others? Where was God during every moment of this year? What is God asking of me as I head into the next year?



Celebration Mass for 2020 Chinese New Year 慶祝 2020 年農曆新年彌撒



Launch of the Memory Booklet for Fr Noel by Fr Michael

Fr Michael 主持 Fr Noel 紀念冊的簡單發佈儀



Rite of Election at St Mary's Cathedral 在聖瑪利主教座堂舉行甄選禮



Way of the Cross at Eastwood Centre during Lent 依士活中心在四旬期內拜苦路

賞一相

(更多相片在本會網頁)



Newly baptized and catechist 新領洗教友與導師團



Thanksgiving Eucharistic Adoration hosted by Fr Kelly
Fr Kelly 主禮感恩明供聖體



Spiritual Talk by Fr Kelly Fr Kelly 主持靈修講座



Rosary Meditation 玫瑰經默想



CCC Homes Committee 高齡之家委員會



CCC Committee CCC 委員會

Pictorial

(More photos on CCC website)



Celebration of the 40th and 1st Anniversary of Ordination for Fr Kelly and Fr Chow respectively
慶祝 Fr Kelly 晉鐸四十週年及鄒神父晉鐸一週年紀念



Celebration of Sr Seeto's Birthday 慶祝司徒修女生辰



Celebration of Fr Martin's Birthday 慶祝 Fr Martin 生辰



Celebration of the 40th Anniversary of Ordination for Fr Kelly
慶祝 Fr Kelly 晉鐸四十週年紀念



Celebration of the Sacraments of Initiation for Adults and
Baptism for Children
基督君王節舉行成人入門聖事暨嬰兒聖洗聖事



Re-opening of Centres at Eastwood and Killara during the Pandemic
依士活中心及北區中心在疫情中重開



Youth Group, SKYE, preparing for Live Streaming Mass 青年組 SKYE 準備現場直播彌撒



Mother's Day and Moon Festival Gift Bags for CCC Homes Residents 高齡之家長者的母親節及中秋節禮包



聖誕期間活動時間表 Christmas Timetable

24/12 星期四 Thursday 晚上 8:30pm	依士活中心 (兼網上直播) 聖誕子夜彌撒 主禮: Fr. Gerard Kelly	Eastwood Centre (also live streamed) Christmas Midnight Mass Celebrant: Fr. Gerard Kelly Christmas Carol at 8:15 pm
27/12 星期日 Sunday 上午 11:30am	依士活中心 (兼網上直播) 聖家節主日彌撒 主禮: Bishop Peter Ingham 襄禮: Fr. Gerard Kelly, Fr. Martin Maunsell	Eastwood Centre (also live streamed) Holy Family Sunday Mass Celebrant: Bishop Peter Ingham Concelebrants: Fr. Gerard Kelly, Fr. Martin Maunsell
31/12 星期四 Thursday 晚上 8:30pm	依士活中心 (兼網上直播) 除夕感恩聖祭 主禮: Fr. Martin Maunsell	Eastwood Centre (also live streamed) New Year Eve Thanksgiving Mass Celebrant: Fr. Martin Maunsell
以上所有直播彌撒網址與主日彌撒相同 Zoom Meeting ID: 721 6832 3893 Passcode: tTY7kr		

2020 Family Camp 第三十屆家庭營 (網上同步直播)

成人粵語組主題: 《突破翻天覆地的年》

26/12 星期六 上午 10:00 - 下午 4:30	網上同步直播* 主講神師 Fr. Joseph Yim 閻德龍神父
27/12 星期日 上午 11:30 - 下午 3:00 下午 3:30 - 下午 5:00 上午 10:00 - 下午 4:00	依士活中心 (網上同步直播*) 主日彌撒, 講座 - Bishop Peter Ingham 明供聖體, 修和聖事, 聖體降福 - Fr. Gerard Kelly, 鄒子光神父 京士高禮堂 主日彌撒, 家庭及分組活動 - 京士高華人組
28/12 星期一 上午 10:00 - 下午 6:00	網上同步直播* 主講神師 Fr. Lionel Goh, ofm 吳岳清神父

* 可在依士活中心或 Kingsgrove 華人組參加網上直播, 詳情請參閱網頁 www.ccc-inc.org.au 或以下二維碼。

Young Adult Group (18+ year-olds)

Theme: "Talkin' Bout Your Veneration! Dialogue and share your faith in a Polarised World"

26/12 Saturday 10:00am - 4:30pm	Eastwood Centre (Live-streamed and broadcast at OLF Kingsgrove) Speaker: Fr. Gerard Kelly
27/12 Sunday 9:30 am - 5:00 pm	Eastwood Centre: Sunday Mass, Talk, speakers: Bishop Peter Ingham, Fr. Gerard Kelly Eucharistic Adoration, Benediction and Sacrament of Reconciliation by Fr. Gerard Kelly and Fr. William Chow
28/12 Monday 10:00 am - 6:00 pm	Eastwood Centre (Live-streamed and broadcast at OLF Kingsgrove) Speaker: Fr. Gerard Kelly

REGISTRATION 報名:-

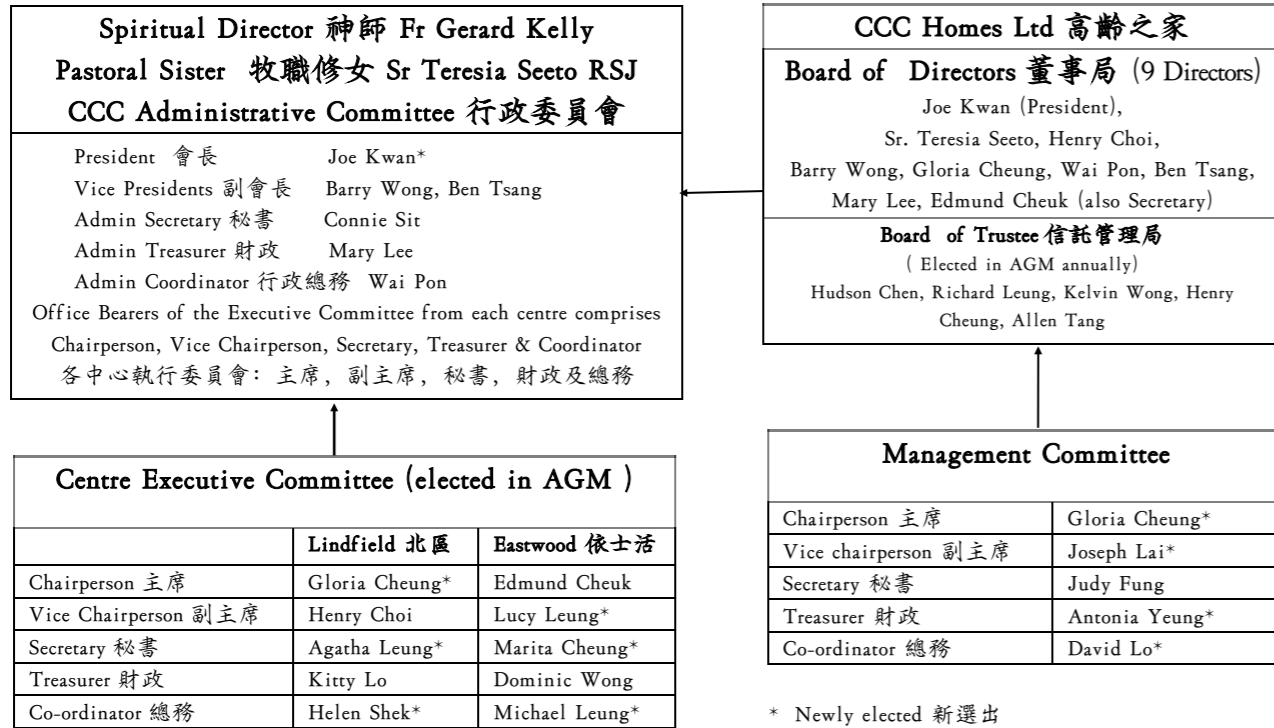
1. On-line via CCC website www.ccc-inc.org.au and pay by EFT
2. Register at any CCC centre, Kingsgrove OLF Chinese Group with payment
3. QR code for on-line registration





NOTICES

華人天主教會結構圖 CCC Management Chart



乙年讀經 Year B Readings					
		讀經一	答唱詠	讀經二	福音
29/11/2020	將臨期一	Isa 依 63:16-17,19; 64:2-7	詠 80	1 Cor 格前 1:3-9	Mk 谷 13:33-37
6/12/2020	將臨期二	Isa 依 40:1-5,9-11	詠 85	2 Pet 伯後 3:8-14	Mk 谷 1:1-8
13/12/2020	將臨期三	Isa 依 61:1-2,10-11	路 1	1 Thess 得前 5:16-24	Jn 若 1:6-8,19-28
20/12/2020	將臨期四	2 Sam 撒下 7:1-5,8-11,16	詠 89	Rom 羅 16:25-27	Lk 路 1:26-38
25/12/2020	聖誕節	Is 依 52:7-10	詠 98	Heb 希 1:1-6	Jn 若 1:1-18
27/12/2020	聖家節	Gen 創 15:1-6:21:1-3	詠 105	Heb 希 11:8,11-12,17-19	Lk 路 2:22-40
1/1/2021	天主之母節	Nb 戶 6:22-27	詠 67	Ga 迦 4:4-7	Lk 路 2:16-21
3/1/2021	主顯節	Isa 依 60:1-6	詠 72	Eph 弗 3:2-3,5-6	Mt 瑪 2:1-12
10/1/2021	主受洗節	Isa 依 42:1-4, 6-7	詠 29	Acts 宗 10:34-38	Mt 瑪 3:13-17
17/1/2021	常年期二	1 Sam 撒上 3:3-10,19	詠 40	1Cor 格前 6:13-15,17-20	Jn 若 1:35-42
24/1/2021	常年期三	Jon 約 3:1-5,10	詠 25	1Cor 格前 7:29-31	Mk 谷 1:14-20
31/1/2021	常年期四	Deut 申 18:15-20	詠 95	1Cor 格前 7:32-35	Mk 谷 1:21-28
2/2/2021	獻主節	Mal 拉 3:1-4	詠 24	Heb 希 2:14-18	Luke 路 2:22-40
7/2/2021	常年期五	Jon 約 7:1-4,6-7	詠 147	1Cor 格前 9:16-19,22-23	Mk 谷 1:29-39
14/2/2021	常年期六	Lev 肋 13:1-2,44-46	詠 32	1Cor 格前 10:31-11:1	Mk 谷 1:40-45
17/2/2021	聖灰瞻禮	Jl 岳 2:12-18	詠 51	2 Cor 格後 5:20-6:2	Mt 瑪 6:1-6, 16-18
21/2/2021	四旬期一	Gen 創 9:8-15	詠 25	1 Pet 伯前 3:18-22	Mk 谷 1:12-15
28/2/2021	四旬期二	Gen 創 22:1-2,9-13,15-18	詠 116	Rom 羅 8:31-34	Mk 谷 9:2-10
7/3/2021	四旬期三	Ex 出 20:1-17	詠 18	1 Cor 格前 1:22-25	Jn 若 2:13-25
14/3/2021	四旬期四	2 Chr 編下 36:14-16,19-23	詠 137	Eph 弗 2:4-10	Jn 若 3:14-21
21/3/2021	四旬期五	Jer 耶 31:31-34	詠 51	Heb 希 5:7-9	Jn 若 12:20-33
28/3/2021	聖枝主日	Is 依 50:4-7	詠 22	Phil 斐 2:6-11	Mk 谷 14:1-15,47
4/4/2021	復活主日	Acts 宗 10:34,37-43	詠 118	1 Cor 格前 5:6-8	Jn 若 20:1-9
11/4/2021	復活主日二	Acts 宗 4:32-35	詠 118	1 Jn 若一 5:1-6	Jn 若 20:19-31
18/4/2021	復活主日三	Acts 宗 3:13-15,17-19	詠 4	1 Jn 若一 2:1-5	Lk 路 24:35-48
25/4/2021	復活主日四	Acts 宗 4:8-12	詠 118	1 Jn 若一 3:1-2	Jn 若 10:11-18
2/5/2021	復活主日五	Acts 宗 9:26-31	詠 22	1 Jn 若一 3:18-24	Jn 若 15:1-8
9/5/2021	復活主日六	Acts 宗 10:25-26,34-35,44-48	詠 98	1 Jn 若一 4:7-10	Jn 若 15:9-17
16/5/2021	耶穌升天節	Acts 宗 1:1-11	詠 47	Eph 弗 4:1-13	Mk 谷 16:15-20
23/5/2021	五旬節主日	Acts 宗 2:1-11	詠 104	Gal 迦 5:16-25	Jn 若 15:26-27,16:12-15
30/5/2021	聖三主日	Deut 申 4:32-34,39-40	詠 33	Rom 羅 8:14-17	Mt 瑪 28:16-20
6/6/2021	聖體聖血節	Ex 出 24:3-8	詠 116	Heb 希 9:11-15	Mk 谷 14:12-16,22-26
13/6/2021	常年期十一	Ezk 則 17:22-24	詠 92	2 Cor 格後 5:6-10	Mk 谷 4:26-34
20/6/2021	常年期十二	Jb 約 38:1,8-11	詠 107	2 Cor 格後 5:14-17	Mk 谷 4:35-41
27/6/2021	常年期十三	Wis 智 1:13-15;2:23-24	詠 30	2 Cor 格後 8:7,9,13-15	Mk 谷 5:21-43
4/7/2021	常年期十四	Ezk 則 2:2-5	詠 123	2 Cor 格後 12:7-10	Mk 谷 6:1-6
11/7/2021	常年期十五	Amos 亞 7:12-15	詠 85	Eph 弗 1:3-14	Mk 谷 6:7-13
18/7/2021	常年期十六	Jer 耶 23:1-6	詠 23	Eph 弗 2:13-18	Mk 谷 6:30-34
25/7/2021	常年期十七	2 Kg 列下 4:42-44	詠 145	Eph 弗 4:1-6	Jn 若 6:1-15
1/8/2021	常年期十八	Ex 出 16:2-4,12-15	詠 78	Eph 弗 4:17,20-24	Jn 若 6:24-35
8/8/2021	常年期十九	1 Kg 列上 19:4-8	詠 34	Eph 弗 4:30,5:2	Jn 若 6:41-51
15/8/2021	聖母升天節	Rev 默 11:19, 12:1-6, 10	詠 45	1 Cor 格前 15:20-27	Luke 路 1:39-56
22/8/2021	常年期廿一	Jos 蘇 24:1-2,15-17,18	詠 34	Eph 弗 5:21-32	Jn 若 6:60-68
29/8/2021	常年期廿二	Deut 申 4:1-2,6-8	詠 15	Jm 雅 1:17-18,21-22,27	Mk 谷 7:1-8,14-15,21-23
5/9/2021	常年期廿三	Is 依 35:4-7	詠 146	Jm 雅 2:1-5	Mk 谷 7:31-37
12/9/2021	常年期廿四	Is 依 50:5-9	詠 115	Jm 雅 2:14-18	Mk 谷 8:27-35
19/9/2021	常年期廿五	Wis 智 2:12,17-21	詠 54	Jm 雅 3:16-4:3	Mk 谷 9:30-37
26/9/2021	常年期廿六	Num 戶 11:25-29	詠 19	Jm 雅 5:1-6	Mk 谷 9:38-43,45,47-48
3/10/2021	常年期廿七	Gen 創 2:18-24	詠 128	Heb 希 2:9-11	Mk 谷 10:2-16
10/10/2021	常年期廿八	Wis 智 7:7-11	詠 90	Heb 希 4:12-13	Mk 谷 10:17-30
17/10/2021	常年期廿九	Is 依 53:10-11	詠 33	Heb 希 4:14-16	Mk 谷 10:35-45
24/10/2021	常年期三十	Jer 耶 31:7-9	詠 126	Heb 希 5:1-6	Mk 谷 10:46-52
31/10/2021	常年期卅一	Deut 申 6:2-6	詠 18	Heb 希 7:23-28	Mk 谷 12:28-34
7/11/2021	常年期卅二	1 Kg 列上 17:10-16	詠 146	Heb 希 9:24-28	Mk 谷 12:38-44
14/11/2021	常年期卅三	Dan 達 12:1-3	詠 16	Heb 希 10:11-14,18	Mk 谷 13:24-32
21/11/2021	基督君王節	Dan 達 7:13-14	詠 93	Rev 默 1:5-8	Jn 若 18:33-37

Chinese Catholic Community Incorporated
Income & Expenses Statement
華人天主教會收支表
【1/7/19 to 30/6/20】

INCOME 收入	\$ 50,584
Collections 奉獻	\$ 33,742
Donations 捐款	\$ 11,261
Others 其他	\$ 5,581
EXPENSES 支出	\$ 59,873
Audit Fee 核數師費用	\$ 2,400
Stipends 神父酬金	\$ 21,733
Donations 捐款	\$ 10,934
Insurances 保險費	\$ 4,768
Printing, Stationery & Postage 印刷,文具及郵費	\$ 4,695
Rent 租金	\$ 6,446
Advertising 廣告	\$ 2,512
Sundries 什項	\$ 6,385
DEFICIT 虧損	\$ (9,289)

New arrangement for Sunday Mass 主日彌撒最新安排
Lindfield Centre 北區中心:
 Until further notice, CCC Mass will only be held on the 2nd and 4th Sunday of the month, at 12pm in **Immaculate Heart of Mary Church**, corner Fiddens Wharf Rd and Charles St, **Killara**. All other activities are temporarily suspended.
 直至另行通告為止, 主日彌撒暫改為每月第二及第四主日中午十二時在 Immaculate Heart of Mary Church 舉行, 其他各項活動暫停

Eastwood Centre 依士活中心 (St. Kevin's parish):
 Every Sunday Mass at 11:30 am, with prayer before mass at 11:15am, live streamed via Zoom and available on CCC website later in the day.
 每主日上午 11:15 彌撒前祈禱, 11:30 主日彌撒 (網上直播, 當天稍後可在 CCC 網站重溫。)

The following activities have been resumed 下列活動已從開:
 10:15 am Catechumen class 慕道班
 11:30 am Sunday school 主日學

All other activities are being suspended. 其他各項活動暫停。

Live Streamed 網上直播
[https://us04web.zoom.us/j/72168323893?](https://us04web.zoom.us/j/72168323893?pwd=M3c1b1UxSUxBbDA1RWVhVHlZz09)
 pwd=M3c1b1UxSUxBbDA1RWVhVHlZz09
 Zoom Meeting ID: 721 6832 3893 Passcode: tTY7kr

Fr. Francis Ching, Companions of the Cross
程明聰神父 2021 雪梨之旅 25/3 — 8/4
 華人天主教會慶幸能邀請到加拿大程明聰神父再度蒞臨雪梨, 在 Santa Sabina College 主禮聖週禮儀及其他活動, 詳情稍後公佈。
 CCC has invited Fr. Francis Ching from Toronto to re-visit Sydney and confer the

Reflections of 2020 from CCC Young Adults

2020 will long be remembered for the turmoil Covid-19 has caused around world and the disruptions to our lives. For many of the young, who has not experienced living through any world-wide war, it was probably the largest world event which impacted directly in their lives -> forced shut down of the city, curfews, wearing masks, social distancing restrictions and unable to live their lives freely in a democratic society.

In this issue of CCC bulletin, we have invited a number of young adults to share their experience of COVID-19 and how they maintained/strengthened their Catholic faith during these trying times. We hope that it'll give inspiration and also a reminder that our Lord is always there for us.

Young Adult #1

As I sit here writing this, the world is still uncertain as to who the next U.S. President will be. By the time you read this, you will know who the leader of the free world will be.

To backtrack, I realise that a reflection of the year 2020 would be void without acknowledging the numerous adversities that humanity has had to wrestle with. From the Australian and Californian bushfires, the Covid-19 pandemic, the political uproar revolving around racism in the U.S., to worldwide economic instability, and devastating conflicts in Syria and many other places, I have often wondered what an individual such as myself can do in the midst of such hardship. The unmistakably crushing feeling of helplessness in the face of worldwide turmoil can lead many of us, especially in lockdown, to turn to a world that

glitters with distraction and escapism – TV shows and movies.

Admittedly, I did my fair share of binge-watching. From complete anime seasons to Netflix shows, I must confess that it was titillating and delightful to have the time to immerse myself into this world guilt-free. I promised myself that if I were to binge, I would do it right. There would be no guilt. I would have chips and cookies ready. And I would have a plan of what shows and which movies to watch so as to fully whet my appetite for this indulgence.

However, to quote Shakespeare “All that glitters is not gold”. Perhaps it was in my optimistic self to see the opportunity in every situation. Or perhaps, the fact that I was nearing the end of my 20's nagged at me slowly but surely. In hindsight, my heart sought to seek other sources of fulfilment. And indeed, the utter lack of social obligations and temptations meant that I could focus my emotional and physical energy onto one person – myself.

Inspired, I said a resounding ‘yes’ to all the events kindly and generously hosted by Harold. I attended Father Francis Ching's talks, I woke up especially early for Father Lionel's Bible Study on Exodus and Numbers, and I did my best to stay awake for Jeff Cavin's Bible Timeline sharing (the time difference between Sydney and Montreal, Canada is quite vast). The lack of variety and emptiness of each day's plans meant I could fill it with activities that would benefit me. I practiced piano harder and longer than I ever had before, determined to see how long I could focus for and what I was able to achieve. The kitchen was soon filled

with my culinary experiments – sourdough, kimchi, salmon gravlax, and gnocchi just to name a few. And my neighbours living downstairs would wake to the thumping of my High Interval Intensity workouts with my friends via Messenger Video. I felt more grateful than ever before for each day, and more alive than I had ever felt. And I must attribute all this to God.

It struck me that the beautiful and deep dive into God's Word with Fr. Lionel, the practice of yoga, exercise, and a strict mindset and discipline for working on my craft, were not in conflict but serves to improve us and make us holy. And if we can find ways to align ourselves physically, mentally, spiritually, and in our work, we are striving towards holiness. As such, in this world of chaos, change, pandemics, suffering, and frustrations, the path to holiness clings tightly (and sometimes, desperately) on our individual choices, sacrifices, and in God's grace.

Although this revelation of mine does little to reflect the challenges that each person in our Church and beyond experiences, I beseech you to look at any opportunity to work on yourself spiritually, mentally, and physically, to be a productive use of time that often leads you closer to your true and authentic self, as well as to our Lord Jesus Christ.

This time last year, the world around us was a vastly different place. And as the world around us continues to technologically evolve, pivot between its leaders and ideologies, and transform through seasonal and climate change, there are few certainties that can ground us spiritually: specifically, that we are alive. And so is God.

Young Adult #2

This year is one that truly puts us at test,

wonder, and surrender. We find ourselves tested on our ways of dealing with a helpless situation, wondering where God stands in all this, and surrendering our own desires that may put others at risk. A cross heavier than usual, I found refuge in praying the Rosary daily and reflecting on the mysteries of Jesus' life and ministry. On Mondays, the joys of Jesus entering humanity reminds us that God is with us. Tuesdays, the sorrows of Jesus' suffering and Mary's heartbreak reminds us that God too knows our sufferings and heartbreak. Wednesdays, the glory of Jesus and Mary rising into heaven reminds us that our prayers through Jesus and Mary are taken up to God our Father. There is hope. Thursdays, the works of Jesus through miracles and the gift of the Eucharist reminds us to be open to the Holy Spirit and God in our lives. And then the rest of the week, our reminders are repeated. I don't know about you, but I am forgetful and feel at peace knowing that as I pray the rosary, I will be reminded. That way, I know that the test of times can be conquered by faith, God is standing with us, and if we all surrendered our own desires and selfish ways-we can get through it.

Young Adult #3

Jesus replied: “ ‘Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind.’ This is the first and greatest commandment. And the second is like it: ‘Love your neighbour as yourself.’ (Matthew 22:37-39)

Invest in the time to know God's love for you and FEEL it within you; learn to love this person that God has so beautifully made. Take the time for selfcare because in doing so will you be equipped to love your neighbour as yourself. You and everyone around you IS worthy of God's love.



Children's CORNER

Code breaker

IAT BRIS LU IS A EDW FREE VL TOD
 DOSHA WLE LHEL ONOTN TBREHE
 SAAK BAND BAS MOTH KING DAFLAX YS.
 MSHA ALL HET NOT TOUHE ENW CH.

Put the deciphered messages on the lines below:

12:12, 20

What are the messages going to be?

D= G= J= K= M= Q= T= V= Y=

W O R S H I P O F H I S H O L I N E S S
 11 2 15 10 1 5 12 2 14 1 5 10 1 2 3 5 9 6 10 10

Match the letter to the correct number and find out!

1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 5 10 20 1 6 3 2 15 16 2 14 1 2 10 20 10
 1 5 18 1 8 9 16 3 5 14 20 6 16 7 12
 1 5 10 20 15 8 5 9 14 5 3 3 6 16 20 1 6 20 6 13 12 3 6

C L E A N S I N G O F O U R U N H O L I N E S S
 19 3 6 8 9 10 5 9 18 2 14 2 7 15 7 9 1 2 3 5 9 6 10 10

11 8 10 1 4 6 13 8 21 6 4 2 7 19 3 6 8 9
 3 5 22 6 19 2 8 3 20 2 7 19 1 6 16 7 9 19 3 6 8 9 3 5 12 10
 5 9 5 23 7 5 20 4 5 10 20 8 21 6 9 8 11 8 4 10 5 9 12 7 15 18 6 16
 12 7 20 8 11 8 4 6 22 5 3 2 14 16 2 5 9 18 10
 19 6 8 10 6 20 2 16 2 6 22 5 3 3 6 8 15 9 20 2 16 2 11 6 3 3
 10 6 6 21 24 7 16 18 13 6 9 20 15 6 3 5 6 22 6 20 1 6 2 12 12 15 6 10 10 6 16
 24 7 16 18 6 20 1 6 14 8 20 1 6 15 3 6 10 10 12 3 6 8 16 14 2 15 20 1 6 11 5 16 2 11



C X L J O R D A N W Y T N Q Y K G E M F W L C O A G Z T H Q P X S B G T D A H U Q N O M T X A L M N H D G A V J A T Q J
 L E S D M X Y M O L A N T I O C H L F P J F X C H C V U J Q D X F F M W M D W L W U P A K C U O Y R V N X H M L N B J W R
 Y H E V L S P N H J P D N M C K U O H A C Y V O I Y R A I G Y R H P M K N R M F E G Y P T P M I G C A E C I D O A L H O S H T
 T B Z P R A W M P S C X M V X T T Q H Q M I L M B U D Q Y U G J E D E N O D E S R L C I X O T U O L N H U S R P O F N K V A X H S
 J A R R A M P I R F K R J B N M H P H O N H E V E N I N H R Y J V X I A D T O N D K O A A S S O S D F P Y U N E S L O O L G L L C
 F U O D C P H Z Y D L G I R G O V N F B F S N D J J O C K V W T J A G H Z X H E C Q O B I Y T F E E F D Z D F E R K A U O K R C U X I C
 H E A Z K X T Q B I R Z G E F S P F G Z T J B J X L U S G K B B E R A F R I Z C E S G S Q V L U G E K A O K R C U X I C
 Z W K F U S L W P X A R L O U L G Y D K X U W G I O W K A D A S A M Y O C R S A Z L U T T W E A C I S E Z Z I B R P F L U
 S P P E U R L J T U J Z C K F U U Z T S F G F U J I E E S H J N O S Z Q S I H P M E M A N O F E A N H R S E A X N H Y L F
 Y L A U Z H D D W G K L X B J U D A S J U T E H D V H S R C T D Z H D G S H S I E E I E V R A B M R P P U I G I U H D
 I T P H G C L I W G Z F A V N R Y R U C F L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 C Y L I W G Z F A V N R Y R U C F L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 L I W G Z F A V N R Y R U C F L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 I W G Z F A V N R Y R U C F L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 G Z F A V N R Y R U C F L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 Z F A V N R Y R U C F L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 F A V N R Y R U C F L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 V N R Y R U C F L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 N R Y R U C F L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 R Y R U C F L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 Y R U C F L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 R U C F L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 U C F L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 C F L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 F L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 L Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 Y N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 N A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 A H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 H M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 M I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 I D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 D I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 I L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 L Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 Z L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 L E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 E E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 E U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 U W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 W L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 L J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 J O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 O E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 E B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 B B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 B W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 W Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 Y M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 M D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 D V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 V O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 O Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 Y M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 M X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 X D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 D N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 N O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 O S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 S I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 I P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 P S J Q M Z N W C G M S D P X R
 S J Q M Z N W C G M S D P X R
 J Q M Z N W C G M S D P X R
 Q M Z N W C G M S D P X R
 M Z N W C G M S D P X R
 Z N W C G M S D P X R
 N W C G M S D P X R
 W C G M S D P X R
 C G M S D P X R
 G M S D P X R
 M S D P X R
 S D P X R
 D P X R
 P X R
 X R
 R
 O
 O

Greetings! Can you find the words on the right in the find-a-word above?

EGYPT	SHEBA	JERUSALEM	MASADA	JORDAN
ISRAEL	UZZA	BETHLEHEM	JERICO	EPHRAIM
MACEDONIAN	PERSIA	JUDEA	EDEN	CYRENE
PATMOS	PAMPHYLIA	BABYLON	GALILEE	CRETE
NINEVEH	PISON	ANTIOCH	PHRYGIA	CALVARY
SARDIS	MEMPHIS	SMYRNA	TARSUS	
LAODICEA	NILE	PHILADELPHIA	SION	
		ASSOS	NAZARETH	



真切關懷 思憶表揚 文化兼容



與親人告別可以是極其難過之事、尤其是對仍活著的人。在生命的最後旅程中、本公司來自不同文化的團隊成員、將竭誠代為安排告別程序的每一個細節、讓您可以有多一點時間與家人互表關愛。

Selina Leung 梁太 專業喪禮策劃顧問

電話: 1300 688 228 手機: 0414 688 228 (24小時熱線)

歡迎家人從 **COSTCO WHOLESALE** 以批發價自選棺木。並不加收額外費用。

電郵: info@galaxyfunerals.com.au 網站: www.galaxyfunerals.com.au

悉尼北區: Unit 6, 35-39 Higginbotham Rd, Gladesville, NSW 2111

悉尼南區: 318 Kingsgrove Road, Kingsgrove, NSW 2208



服務亞裔民族超過30多年

世界中華係屬於全澳最具規模的澳洲喪葬公司。在澳洲、紐西蘭及新加坡擁有250間殯儀服務公司及14所墓園及火葬園。我們可以提供一站式的喪禮策劃及各式土葬及骨灰安放服務。

「世界中華」是恩福關懷公司特別為亞裔民族而設的殯儀服務公司。服務不同宗教的亞裔民族已超過三十多年。



高德健先生JP 宋一鳴先生JP
0419 401 997 0408 407 067
服務 FAIRFIELD 與西南區



世界中華是澳大利亞殯葬協會 (AFDA) 成員之一



免費專線 1800 88 88 32 • 24小時服務
www.ucwfunerals.com.au

CCC Activities 華人天主教會活動

① www.ccc-inc.org.au ☎ 0490 026 379

北區中心

Lindfield Centre

Holy Family Parish Church
Corner Pacific Hwy & Highfield Rd,
Lindfield

依士活中心

Eastwood Centre

St Kevin's Catholic Church
36 Hillview Road
Eastwood

主日活動

Sunday Activities

Activity	Lindfield Centre	Eastwood Centre
主日彌撒 Sunday Mass	正午 12:00 noon	正午 12:00 noon
青年彌撒 Youth Mass	第二主日 2 nd Sunday	第四主日 4 th Sunday
青年聚會 Youth Meeting	第二主日上午 11am 2 nd Sunday	SKYE 上午 11am—11:45am
聖經分享 Bible Sharing	第一主日下午 1:45pm 1 st Sunday	上午 11:00am (主日讀經分享)
彌撒前祈禱 Praying before Mass		上午 11:50am
主日學 Sunday School	上午 11:45 am	上午 11:45 am—12:30 pm
慕道班 Catechumen Class		上午 11:00 am—12:00 noon
明供聖體 Adoration of Blessed Sacrament		下午 2:00-3:00 pm 第一主日 1 st Sunday
歌詠團練習 Choir Rehearsal	上午 10:30 am	上午 11:00am

各中心主日彌撒後均有聚餐 Lunch gathering in all centres after Sunday Mass

其他活動 Other Activities

避靜, 家庭營, 青年營, 家庭玫瑰經, 家庭聖經分享, 中秋節聯歡, 詩歌晚會, 野餐, 康樂日...等。

Retreat, Family Camp, Youth Camp, Family Rosary, Family Bible Sharing, Moon Festival Celebration, Praise & Worship Night, Picnic, Sports Day ... etc..

高齡之家 CCC Homes Ltd.

4-6 Portia Road, Toongabbie

每月第一星期四 上午 11:00 舉行 祈禱聚會
每月第三星期四 上午 11:00 舉行 遊戲日

Prayer Group : 1st Thursday of each month at 11am
Games Day : 3rd Thursday of each month at 11am

牧職修女 Pastoral Sister

司徒金美修女 Sr Teresia Seeto RSJ ① 0419 426 899 ✉ srseeto@ccc-inc.org.au

第一及第三主日 1st & 3rd Sunday 依士活 Eastwood

上午 11:00 am - 下午 2:00 pm

第二及第四主日 2nd & 4th Sunday 北區 Lindfield

上午 11:00 am - 下午 2:00 pm

醫院、家庭探訪及送聖體, 聖洗、修和及傅油聖事、殯葬禮儀, 請聯絡司徒修女。

Please contact Sr Seeto for home or hospital visit and Holy Communion, baptism, reconciliation, anointment and funeral liturgy.

因疫情關係, 部份活動有變更或取消, 請參閱本刊第 16 頁報告版及留意本會網站之最新消息。
Due to COVID-19, some activities are changed or cancelled. Please refer to the notice on P.16 of this bulletin, and CCC website for updates.

